

# ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"

COM (83) 450

Vol. 1983/0173

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

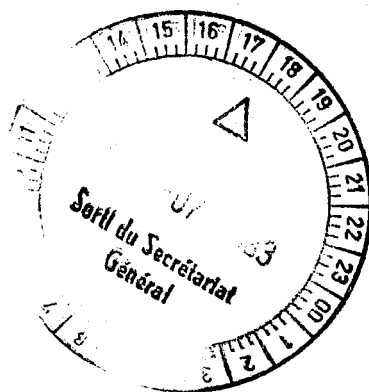
In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(83) 450 def.

Brussel, 15 juli 1983



Ontwerp

## VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

betreffende de organisatie van een steekproefenquête naar  
de arbeidskrachten in het voorjaar van 1984

---

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

COM(83) 450 def.

TOELICHTING

1. De reeks steekproefenquêtes naar de arbeidskrachten vormt momenteel een van de weinige statistische bronnen waaraan ten behoeve van de communautaire actieprogramma's gegevens kunnen worden ontleend over de structuur en de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de werkloosheid, die aan de hand van uniforme methoden en gemeenschappelijke definities zijn verkregen. Aangezien de resultaten ervan de werkgelegenheids- en de werkloosheidsproblematiek onder verschillende aspecten belichten, voldoet zij aan de vraag naar statistische documentatie voor het sociale, economische, regionale, industriële, landbouw-, onderwijs- en milieubeleid.
  
2. In het programma voor statistieken betreffende de werkgelegenheid, dat het onderwerp vormde van een mededeling van de Commissie aan de Raad<sup>1)</sup> en waarvan de Raad op 19 juli 1976 kennis heeft genomen terwijl hij tevens de hoofdlijnen van dit programma heeft goedgekeurd en blijk gegeven van het belang dat hij aan een daadwerkelijke uitvoering daarvan hecht, is vastgelegd dat deze steekproefenquête naar de arbeidskrachten om de twee jaar moet worden gehouden. Krachtens verordeningen van de Raad<sup>2)</sup> zijn de laatste enquêtes gehouden in 1973, 1975, 1977, 1979, 1981 en 1983.  
 In een periode van zeer grote structurele wijzigingen op het stuk van de werkgelegenheid en van aanhoudende moeilijkheden op de arbeidsmarkt is het niet meer mogelijk om met een tweejaarlijkse steekproefenquête naar de arbeidskrachten aan de statistische behoeften in het kader van de verschillende communautaire beleidsvormen en met name op sociaal vlak te voldoen. Er moet daarom in het voorjaar van 1984 een nieuwe enquête naar de arbeidskrachten worden gehouden.
  
3. De harmonisering van de nationale statistieken wordt geregeld overeenkomstig de nationale wetgeving en gebruiken. De communautaire enquêtes naar de arbeidskrachten hebben een betrouwbaarder basis voor een comparatieve analyse in de Gemeenschap, de Lid-Staten en op sommige regionale niveaus tot stand gebracht. De resultaten van de steekproefenquête naar de arbeidskrachten kunnen tevens ook worden gebruikt om aan de hand van diverse bronnen goed onderbouwde ramingen op te stellen.

---

1) Doc. COM(75) 485 def.

2) 1973: Verordening (EEG) 2723/72 van de Raad van 19.12.1972.  
 1975: Verordening (EEG) 2640/74 van de Raad van 15.10.1974.  
 1977: Verordening (EEG) 2877/76 van de Raad van 23.11.1976.  
 1979: Verordening (EEG) 327/79 van de Raad van 19.2.1979.  
 1981: Verordening (EEG) 195/81 van de Raad van 20.1.1981.  
 1983: Verordening (EEG) 603/83 van de Raad van 14.3.1983.

4. Aan de hand van de enquêteresultaten is een analyse mogelijk van:
- a) de structuur van de bevolking uit het oogpunt van de economische activiteit zoals werkende personen, personen met beroepservaring, personen die een basisopleiding of voortgezette opleiding volgen en personen die hun beroepsleven hebben beëindigd;
  - b) de structuur van de werkgelegenheid volgens professionele en demografische kenmerken;
  - c) de structuur van de werkloosheid volgens demografische kenmerken, beroepservaring en wijze van werk zoeken.

Daar de gegevens worden verzameld voor elk van de personen die deel uitmaken van de in de steekproef begrepen gezinshuishoudens, vormt de enquête tevens het enige instrument voor een analyse van de sociaal-economische situatie van gezinshuishoudens.

5. De inhoud van de enquête naar de arbeidskrachten voor 1984 blijft vergeleken met die van 1983 ongewijzigd. Er is echter gestreefd naar vereenvoudiging, met name door weglating van de vragen betreffende de situatie één jaar voor de enquête.

6. De Lid-Staten ontvangen voor de uitvoering van deze enquête, een bedrag ineens voor de vaste kosten en een forfaitair bedrag per geënquêteerd huishouden dat deel uitmaakt van de in artikel 3 van de verordening van de Raad vastgestelde totale steekproef (650 000 huishoudens). Het bedrag ineens belooft 100 000 ECU per Lid-Staat uitgezonderd voor Luxemburg dat 75 000 ECU ontvangt, het forfaitair bedrag per geënquêteerd huishouden 3,10 ECU. Met deze splitsing van de subsidie wil men ervoor zorgen dat kleinere landen voor hun relatief gezien grotere financiële inspanning billijker worden vergoed. Op basis van voormelde bedragen belooft de totale subsidie voor alle Lid-Staten te zamen 2 990 000 ECU. Dit bedrag is uitgetrokken onder artikel 263 van de ontwerp-begroting voor 1984.

Brussel,

Voorstel voor een  
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

betreffende de organisatie van een steekproefenquête naar de  
arbeidskrachten in het voorjaar van 1984

-----  
  
(door de Commissie bij de Raad ingediend)

Ontwerp  
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD  
van 15 juli 1983

**betreffende de organisatie van een steekproefenquête naar  
de arbeidskrachten in het voorjaar van 1984**

---

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,  
inzonderheid op artikel 213,

Gezien de ontwerp-verordening ingediend door de Commissie,

Overwegende dat de Commissie, om de haar bij het Verdrag, inzonderheid bij de artikelen 2, 92, 117, 118, 122 en 123 opgedragen taken te vervullen, op de hoogte dient te zijn van de situatie en de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de werkloosheid;

Overwegende dat de in elk der lid-staten beschikbare statistische gegevens geen bruikbare vergelijkingsgrondslag vormen, met name wegens de in de Lid-Staten bestaande verschillen tussen de nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen en administratieve gebruiken waarop deze statistieken zijn gebaseerd;

Overwegende dat de beste methode om inzicht te krijgen in het peil en de structuur van de werkgelegenheid en de werkloosheid bestaat in het houden van geharmoniseerde en gelijktijdige communautaire steekproefenquêtes naar de arbeidskrachten zoals reeds van 1968 tot en met 1971 jaarlijks en van 1973 tot en met 1983 om de twee jaar zijn gehouden;

Overwegende dat in een periode van aanhoudende en toenemende moeilijkheden op de arbeidsmarkt en van structurele wijzigingen op het stuk van de werkgelegenheid, het noodzakelijk is over recente gegevens te beschikken;

Overwegende dat deze gegevens slechts kunnen worden verkregen door een herhaling in 1984 van de reeds in 1983 gehouden enquête,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Commissie houdt in het voorjaar van 1984 bij de huishoudens in elk der Lid-Staten een steekproefenquête naar de arbeidskrachten.

Artikel 2

De enquête wordt in elk der Lid-Staten uitgevoerd door middel van een steekproef uit de huishoudens die op het ogenblik van de enquête op het grondgebied van deze staten verblijven. De gegevens worden verzameld voor elk der personen die deel uitmaken van de in de steekproef begrepen huishoudens.

Artikel 3

De omvang van de steekproef ligt tussen 60 000 en 100 000 huishoudens in Duitsland, Frankrijk, Italië en het Verenigd Koninkrijk, tussen 30 000 en 50 000 huishoudens in België, Griekenland, Nederland en Ierland, tussen 30 000 en 40 000 in Denemarken en bedraagt ongeveer 10 000 huishoudens in Luxemburg.

Artikel 4

De enquête heeft betrekking op:

- a) de individuele kenmerken (geslacht, leeftijd, nationaliteit, burgerlijke staat, verwantschap met het gezinshoofd) van alle personen die deel uitmaken van de ondervraagde huishoudens;
- b) de beroepswerkzaamheid van deze personen (positie, bedrijfstak, normaal of huidig aantal gewerkte uren, kenmerken van de functie zoals full-time of part-time, vast of tijdelijk) op het ogenblik van de enquête;
- c) het zoeken naar werk, rekening houdend met de aard van de gezochte betrekking, de omstandigheden, de wijze en de duur van het zoeken naar werk en de grond van beschikbaarheid voor werk;
- d) gegevens over onderwijs of opleiding;
- e) de beroepservaring van niet-werkzame personen van de actieve leeftijdsgroepen.



#### Artikel 5

De gegevens worden verzameld door de diensten voor de statistiek van de Lid-Staten door middel van een vragenlijst die door de Commissie in samenwerking met de ter zake bevoegde diensten van de Lid-Staten wordt opgesteld.

De Commissie bepaalt in samenwerking met de diensten voor de statistiek van de Lid-Staten de wijze waarop de enquête technisch zal worden uitgevoerd, inclusief de begin- en einddatum van de enquête en de voor de toezending van de resultaten in acht te nemen termijnen. De diensten zien toe op de representativiteit van de steekproef overeenkomstig de in de Lid-Staten geldende gebruiken en zorgen ervoor dat minimaal 25 % van de in het kader van de enquête gecontacteerde adressen in de steekproef van een volgende enquête worden opgenomen.

#### Artikel 6

De diensten voor de statistiek van de Lid-Staten verifiëren de binnengekomen antwoorden. Zij brengen de enquêteresultaten betreffende elke ondervraagde persoon op zodanige wijze ter kennis van de Commissie dat de betrokken persoon niet kan worden geïdentificeerd.

#### Artikel 7

De individuele gegevens die in het kader van de enquête zijn verstrekt, mogen alleen voor statistische doeleinden worden gebruikt. Het is verboden deze voor andere, met name fiscale doeleinden te gebruiken en ze aan derden mede te delen. De Lid-Staten zorgen ervoor dat de gevraagde gegevens volledig en naar waarheid binnen de gestelde termijn worden medegedeeld. De Lid-Staten en de Commissie nemen de nodige maatregelen tegen inbreuken op de in de eerste alinea bedoelde verplichting tot geheimhouding van de verzamelde gegevens.

Artikel 8

De lid-staten ontvangen voor de uitvoering van deze enquête een vergoeding. De betrokken bedragen komen ten laste van de kredieten die hiertoe op de begroting van de Europese Gemeenschappen zijn uitgetrokken.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te

Voor de Raad  
De Voorzitter

1. <u>Begrotingspost</u> : Artikel 263			
2. <u>Titel van de maatregel</u> : Steekproefenquête naar de arbeidskrachten in het voorjaar van 1984			
3. <u>Rechtsgrondslag</u> : Verordening		(EEG) van de Raad	
4. <u>Doel</u> : Uitvoering van een steekproefenquête naar de arbeidskrachten in de Lid-Staten in het voorjaar van 1984 om aldus op vergelijkbare en geharmoniseerde wijze de structuur en het niveau van de werkgelegenheid en de werkloosheid waar te nemen.			
<u>Vorige enquêtes</u> :			
<u>Jaar</u>	<u>Verordening (EEG)</u>	<u>Forfaitair bedrag per huishouden</u>	<u>Aantal geënuquêteerde huishoudens</u>
1975	2640/74 van 15.10.1974	2,50 ECU	506 925
1977	2877/76 van 23.11.1976	3,00 ECU	512 295
1979	327/79 van 19.02.1979	3,33 ECU	502 901
1981	195/81 van 20.01.1981	2,61 ECU (1)	577 840 (2)
1983	603/83 van 14.03.1983	3,84 ECU (3)	591 500 (4)
5. <u>Financiële consequenties</u>			
5.0 <u>Uitgaven</u> : Totale communautaire bijdrage ten laste van de begroting van de EG			2 990 000 ECU
5.1 De subsidie van de Gemeenschap dekt slechts een gedeelte van de totale kosten van de enquêtes die door de nationale bureaus voor de statistiek worden uitgevoerd.			
5.2 <u>Berekeningsmethode</u> : Voorgesteld wordt de Lid-Staten een bedrag ineens voor de vaste kosten en een forfaitair bedrag voor elk geënuquêteerd huishouden uit de steekproef als vastgesteld in artikel 3 van de Verordening van de Raad (650 000 huishoudens) toe te kennen. Het bedrag ineens beloopt 100 000 ECU per Lid-Staat met uitzondering van Luxemburg dat 75 000 ECU ontvangt. Het forfaitair bedrag per geënuquêteerd huishouden bedraagt 3,84 ECU. Met deze splitsing van de vergoeding wil men een billijker vergoeding voor kleinere landen bereiken voor hun relatief gezien zwaardere financiële inspanning.			
6. <u>Financiering</u> : Er is een bedrag van 2 990 000 ECU uitgetrokken onder artikel 263 van de ontwerp-begroting voor 1984.			
7. <u>Toezicht</u> : Controle op de naleving van de voorschriften overeenkomstig het Financieel Reglement; technische controle van de resultaten.			

- (1) Uitsluitend de basisenquête. Er werd geen aanvullende vragenlijst aan de basisenquête toegevoegd.
- (2) Voor de eerste maal met inbegrip van Griekenland; Luxemburg heeft niet aan deze enquête deelgenomen.
- (3) De verhoging was deels toe te schrijven aan de aanvullende inspanningen die van de Lid-Staten zijn gevraagd om de kwaliteit en de snelheid van de enquête te verhogen.
- (4) Raming.